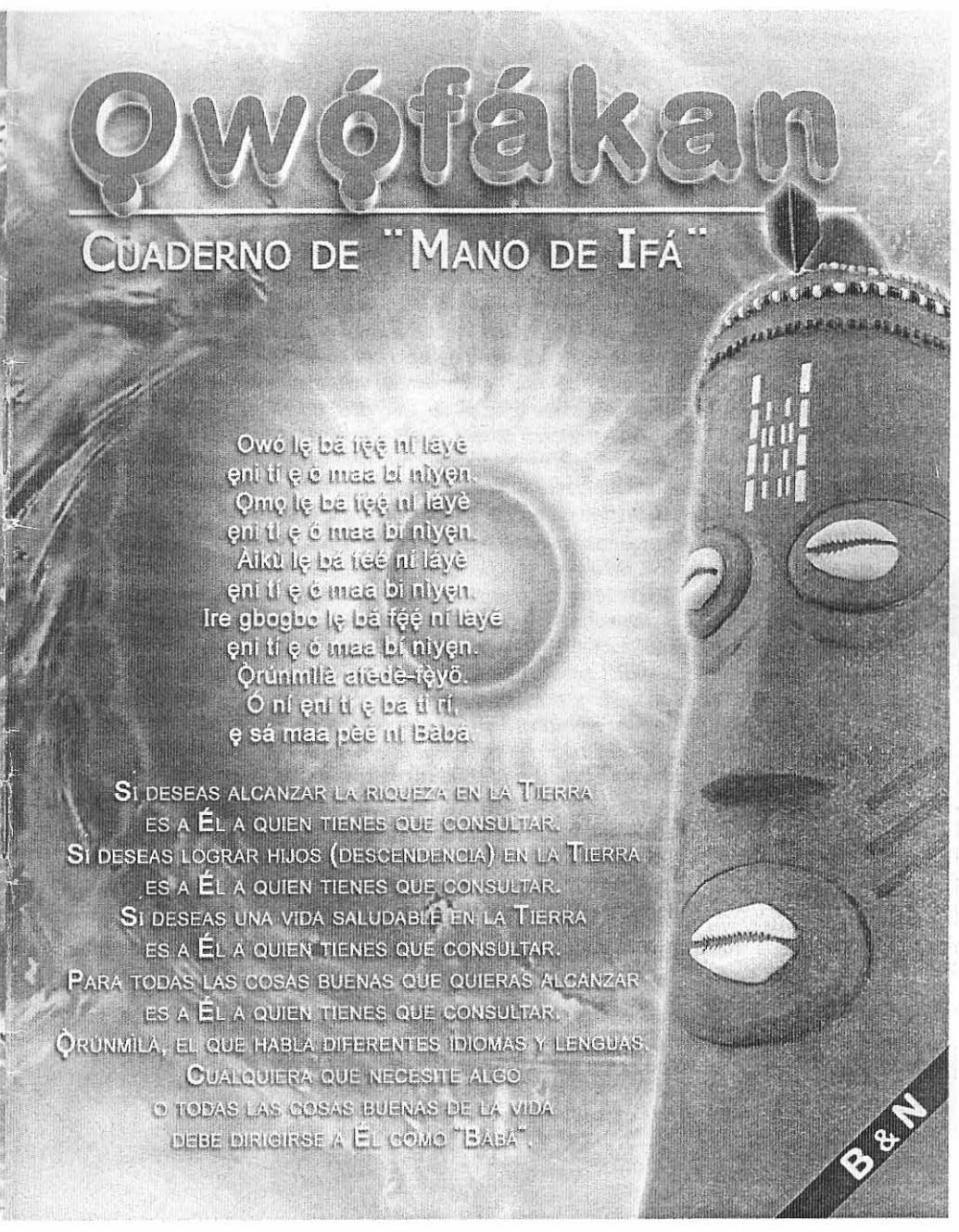
Ọwọ́fákan

Cuaderno de "Mano de Ifá"



Owó lẹ bá fẹ́ẹ́ ní làyé
ẹni tí ẹ ó maa bí niyẹn.
Ọmọ lẹ bá fẹ́ẹ́ ní làyé
ẹni tí ẹ ó maa bí niyẹn.
Àìkú lẹ bá fẹ́ẹ́ ní làyé
ẹni tí ẹ ó maa bí niyẹn.
Ire gbogbo lẹ bá fẹ́ẹ́ ní làyé
ẹni tí ẹ ó maa bí niyẹn.
Ọ̀rúnmìlà aféde-fẹ̀yọ̀.
Ó ní ẹni tí ẹ bá tí rí,
ẹ sá maa pèé ní Bàbá.

Si deseas alcanzar la riqueza en la Tierra
es a Él a quien tienes que consultar.
Si deseas lograr hijos (descendencia) en la Tierra
es a Él a quien tienes que consultar.
Si deseas una vida saludable en la Tierra
es a Él a quien tienes que consultar.
Para todas las cosas buenas que quieras alcanzar
es a Él a quien tienes que consultar.
Ọ̀rúnmìlà, el que habla diferentes idiomas y lenguas.
Cualquiera que necesite algo
o todas las cosas buenas de la vida
debe dirigirse a Él como "Babá".

B&N

orunmilayuda@gmail.com

Introducción.

La adivinación ha servido al hombre en todas las épocas para descubrir el conocimiento oculto y orientarlo en la toma de sus decisiones. En la actualidad los cambios tecnológicos, financieros y sociales ocurren tan rápidamente que la adivinación puede ayudar a un individuo o comunidad a alcanzar y/o mantener buena calidad de vida con estabilidad económica y emocional.

De todas las religiones que se profesan en el mundo, en términos generales la religión yoruba se parece a cualquiera de las otras, busca el mejoramiento del ser humano y su elevación espiritual. Sin embargo es diferente, incluso con ventajas prácticas. La diferencia no radica en el nombre del Ser Supremo, los dogmas, ni en cómo se creó "El Mundo", sino que su teología, la descripción de cómo debe ser la relación del hombre con sus semejantes, con el mundo espiritual, con Dios y la divinidades, con todas las energías de la naturaleza y con él mismo, está definido en un sistema filosófico que constituye la fuente fundamental de su oráculo, y por medio de los instrumentos de adivinación propios de esta religión se accede al oráculo para conocer el destino y cómo repararlo, eliminar los obstáculos que bloquean el progreso y recibir comunicación de las divinidades y el mundo espiritual.

El desconocimiento sobre sí mismo, la falta de armonía con el entorno y las fuerzas de la naturaleza causa en un gran número de personas, independientemente de su capacidad de trabajo, voluntad para triunfar o nivel cultural, que sufran de inestabilidad económica y emocional, o no sean bien recompensados con el fruto de sus esfuerzos, muchas veces su presente es una rutina diaria de dificultades, con problemas en: las relaciones afectivas, el empleo, la vivienda, el estudio, los negocios, la salud, los hijos, etc. Aquellos que intentan mejorar su situación o buscar una explicación a sus padecimientos, entregándose en religiones contemplativas o refugiándose en las técnicas de relajación y en la meditación, logran encontrar paz, mejorar sus estados de ánimo y disminuir el stress, sin embargo las causas de los problemas no desaparecen y por tanto estos tampoco.

¿Cómo lograr todo el Iré de la vida, el éxito y la estabilidad?
¿Cómo evadir los obstáculos que te impiden triunfar?
¿Cómo minimizar el riesgo de padecer una enfermedad?
¿Cómo mantener saludable económicamente un negocio?, etc.

El siguiente poema de **Ifá** del **Odù Ogbè-Ate** revela una solución:

A kíí jì ní kùtùkùkù
Ká má mọ Odù tó dá ni s'áiyè,
díá fùn Olúpo Àláelú,
èyí f'èyìn ti tò ń fẹkún sùráhùn ire gbogbo,
èyí tí ilé ayé ni lára kokooko bí ọkuta
Wọn ni kò sákáalẹ, ẹbọ ní ṣíṣé, kò sì lọ rèé tẹ Ifá
Ó gbẹ'bọ, ó r'ubọ

Kò pẹ, kò jinnà
Ire gbogbo wá ya dé tùrúru
Ifá dé ò, Aláşẹ, Òpè abìşẹ wàràwàrà

"No es aconsejable para nadie levantarse en el amanecer de su vida
sin saber el Odù (Signo) que le da nacimiento (Destino)",
fue quien adivinó Ifá para Olúpo Àláelú,
que estaba lamentándose por su incapacidad para alcanzar las bendiciones de la vida,
quien llevaba una vida tan difícil y dura como una piedra.
Él fue aconsejado de ofrecer un sacrificio (ẹbọ),
y también se le dijo que se iniciara en Ifá.
Él aceptó.
Antes de poco tiempo, todo el Ire de la vida viene a él en abundancia.
Aquí está Ifá, la personificación de Àşẹ (Poder),
el espíritu de la Palma Ikin asegura que estas predicciones llegan con rapidez.

La clave para encontrar la satisfacción que llega con el cumplimiento del destino y triunfar en todos los aspectos de la vida, está en conocer cuál es tu capacidad potencial y aplicarla en función de tu destino. Esta religión orienta, ayuda y contribuye a que el ser humano se conozca a sí mismo y remover por medio del sacrificio sus obstáculos internos y/o externos que bloquean su progreso.

La iniciación en **Ọwọ́fákan** permite obtener el **Odù** de tu "Plan de destino terrenal", la esencia que guía tu vida con consejos, obras y sacrificios. Este signo bien interpretado te orienta y ayuda a conocerte a ti mismo(a), explica que acciones y actitudes te son favorables y declara los medios, obras y sacrificios para que logres el éxito, cumplas con tu destino e incluso lo mejores.

Este documento brinda la información mínima necesaria para introducir al iniciado en la práctica religiosa de **Ifá**, es la puerta al conocimiento que debes cruzar. Investiga, estudia y emplea bien los medios que se te entregan. Si no buscas tu esclarecimiento y crecimiento espiritual, si no avanzas mas allá de la solución puntual de un problema, si no aprendes a usar los medios que se te entregan en esta consagración de "Mano de **Ifá**", será como comprar un televisor sin mando o una computadora sin teclado.

En la cubierta trasera encontrarás literatura para niveles superiores de consagración religiosa ("**Santo**" e **Ifá**), para descubrir la riqueza espiritual y la base ancestral que posee esta religión, ayudándote a entender la necesidad del sacrificio animal y la importancia del sacrificio personal, que radica en seguir los consejos de **Ifá**, respetar a los mayores y los tabúes, mantener una buena conducta y cultivar el buen carácter, que es la regla primordial para estar en armonía con la Creación y con el Creador (**Olódùmarè**).

Àbọrú, Àbọyè, Àbọşişẹ.

Fco. Yuri Dominguez

Awo Òrúnmìlà Baba Èjiogbe

Información general de la iniciación en Ọwọ́fákan.	
Nombre	
Fecha	
Odù de Ọwọ́fákan	
Profecía del Itan	
Traducción profética	
Ángel de la guarda	
Nombre de su Èṣú	
Nombre de su Ògún	
Olúwo (Padrino)	
Signo	
Dirección	
email	
Ojubona (2do Padrino)	
Signo	
Dirección	

¿Qué es Ọwọ́fákan?

Ifá es la religión tradicional de la cultura yoruba, es un sistema de creencias religiosas y de disciplina espiritual que busca el perfeccionamiento del ser humano a través de la comprensión e integración consciente del hombre con las fuerzas de la naturaleza. Aunque la palabra **Ifá** se emplea para hablar de una Deidad (**Ifá**), un sistema litúrgico o un medio de adivinación, es **Ifá** el código que concentra el conocimiento ancestral y la sabiduría que relaciona y explica todos los hechos y fenómenos en el mundo, los cuales llegan a nosotros en forma de versos y parábolas del pensamiento tradicional yoruba.

Ọ̀rúnmìlà fue el primer profeta de esta religión, "El Testigo de la Creación de **Olódùmarè** (Dios)" cuando este ideó y construyó el Universo, por ende, **Ọ̀rúnmìlà** conoce el destino de todas las cosas y de los seres vivientes, es el adivino y dueño del Oráculo para interpretar **Ifá**. A **Ọ̀rúnmìlà** se llega por medio de dieciséis **Ìkín** consagrados en una ceremonia de **Ifá**.

La palabra yoruba **Ọwọ́fákan** es la contracción de **Ọwọ́** (mano), **Ifá** (sabiduría), **ọ̀kan** (una), que quiere decir "una mano de **Ifá**" y representa la guía que conduce al conocimiento. Con esta palabra se nombra a los **Ìkín** consagrados que entrega el

Babaláwo y a la Ceremonia en que se hace esta consagración. Comúnmente se conoce como: "**Mano de Ifá**", "**Mano de Orula**", "**Kofá**", "**Ikofafun**", "**Awofakan**", etc.

Recibiendo **Ọwọ́fákan** las personas pueden conocer su destino, tanto en el mundo físico, como el espiritual, saber cuáles son las dificultades que le amenazarán y como librarse de ellas actuando con la conducta apropiada, realizando obras y sacrificios (**ẹbọ**). Además de orientar socialmente al individuo, se le declara cual es su Ángel de la Guarda (**Òrìṣà**) y se toman decisiones para encaminar su futuro religioso.

Decir el futuro es parte de **Ifá**, pero también habla del pasado, lo cual permite remediar el presente y el porvenir. Conocer el futuro posibilita hacer los sacrificios necesarios para corregir o minimizar ciertas cosas que no serían buenas, ni agradables vivir. **Ifá** conduce a la acción preventiva, por ejemplo, si **Ifá** declara que existe una enfermedad determinada en el futuro, también dice como eliminar ese suceso indeseable o como minimizar sus efectos.

El **Idè** y collar que representan a **Ọ̀rúnmìlà** son una protección y sólo deben ser impuestos por un sacerdote de **Ifá**. El **Idè** representa el pacto que hizo **Ọ̀rúnmìlà** con la Muerte (**Ikú**) para que no tocara a sus hijos antes de que su destino en la Tierra haya terminado. Cuando se rompe el **Idè** o el Collar, es necesario asistir de inmediato a una consulta de **Ifá**, pues este hecho puede prevenir un suceso negativo.

¿Dónde debe estar Ọ̀rúnmìlà en nuestras casas?

Ọ̀rúnmìlà se coloca en un lugar importante, dentro de la casa o en un santuario personal, su posición debe irradiar espiritualidad y presencia, evite lugares donde pueda ser manipulado por otras personas con facilidad.

La **Ọwọ́fákan** es personal, solo debe ser tocada por la persona que lo ha recibido, su Padrino o la **Ojubona**, no permita que nadie le destape su sopera, ni manipule sus **Ìkín**, aun cuando sea un familiar allegado o persona de su confianza. **Ọ̀rúnmìlà** no debe estar en dormitorios, baños o cocinas, sí su situación habitacional no le permite cumplir estos requisitos infórmeselo a su Padrino para que juntos le busquen una solución.

El 4 de Octubre.

El proceso de sincretismo religioso ocurrido en Cuba relacionó la vida de San Francisco de Asís, canonizado por la Iglesia Católica en el año 1228, con la vida y obra de **Ọ̀rúnmìlà**. Estos personajes no tienen puntos de contactos en el tiempo, en su historia, ni en la fe que profesaban, sin embargo ha quedado hasta nuestros días la tradición de celebrar el 4 de octubre como el día de **Ọ̀rúnmìlà** y por ende de los **Babaláwos**, al mismo tiempo en que se celebran las festividades de San Francisco de Asís.

Aunque la fecha nada tiene que ver con el calendario religioso yoruba, esta tradición constituye un día importante para los religiosos en Cuba, porque se reúnen alre-

dedor del **Olúwo** toda su familia extendida, ahijados y seguidores de la fe, con el fin de agasajar a **Ọ̀rúnmìlà**.

El procedimiento más difundido para visitar la casa del Padrino el día 4 de octubre, consiste en llevar un obsequio u ofrenda para **Ọ̀rúnmìlà**, como gesto de agradecimiento. Las ofrendas varían según las posibilidades económicas de cada religioso, se puede llevar ñames, cocos, velas, platos, dinero o cualquier otra cosa que el religioso estime. Lo más importante es su presencia este día para reunirse con sus hermanos de religión, hacer peticiones y alabanzas a la deidad, buscar la bendición de los mayores religiosos y festejar por la unión de la comunidad religiosa yoruba.

Al llegar a casa de su **Olúwo**, lo primero que usted debe hacer es dirigirse al local donde se encuentre ubicado **Ọ̀rúnmìlà** para saludarlo, sin detenerse a saludar a nadie, ni cumplir con las formalidades sociales. Una vez en el santuario, se arrodilla sobre la estera que está frente a **Ọ̀rúnmìlà**, coloca ambas manos sobre ésta, y comienza diciendo quién es usted (su nombre y signo de **Itan**), le pide las bendiciones que ha ido a buscar y a continuación coloca las ofrendas que llevó como derecho o agradecimiento. Para saludar a **Ọ̀rúnmìlà** usará la siguiente frase:

Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀rú, Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀yè, Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀ṣíṣẹ̀[1].

Acto seguido bese la estera en señal de respeto, luego proceda a saludar a su Padrino desde la misma posición. El saludo para el Padrino (**Olúwo**) es:

Olúwo Àbọ̀rú, Olúwo Àbọ̀yè, Olúwo Àbọ̀ṣíṣẹ̀[2].

Después de estas frases debe besar la estera como muestra de respeto a un mayor religioso. Cuando visite a su **Ojubona**, el procedimiento es exactamente el mismo, o sea, saluda primero a **Ọ̀rúnmìlà** y luego a su Segundo Padrino de la siguiente forma:

Ojubona Àbọ̀rú, Ojubona Àbọ̀yè, Ojubona Àbọ̀ṣíṣẹ̀.

Sí en casa de su **Olúwo** o de su **Ojubona**, están presentes otros **Babaláwos**, usted podrá saludarlos a todos en plural y de una sola vez, usando estas palabras:

Gbogbo Awó Àbọ̀rú, gbogbo Awó Àbọ̀yè, gbogbo Awó Àbọ̀ṣíṣẹ̀.

---

[1] **Àbọ̀rú, Àbọ̀yè, Àbọ̀ṣíṣẹ̀:** frase empleada como saludo tradicional a **Ifá** y entre practicantes de **Ifá**, no tiene una traducción literal, expresa el deseo del religioso de que sus ruegos y sacrificios sean escuchados, bien recibidos y atendidos por las deidades.

[2] Existe variaciones según el **Babaláwo** a quien se dirija, puede ser que usted diga la frase completa (**Olúwo Àbọ̀rú, Àbọ̀yè, Àbọ̀ṣíṣẹ̀**) o que usted diga: **Olúwo Àbọ̀rú, Àbọ̀yè**, y su Padrino le responda **Àbọ̀ṣíṣẹ̀** como manifestación de la bendición que le está devolviendo.

¿Cómo atender su Ọwọ́fákan y pedirle a Ọ̀rúnmìlà?



El día propicio para atender a **Ọ̀rúnmìlà** es el domingo, preferiblemente por la mañana y en ayunas. Aunque este día tampoco tiene que ver con el calendario religioso yoruba, se adapta al modo de vida de las sociedades fuera de la tierra yoruba, porque la mayoría de las personas descansan, no tienen compromisos laborales, de estudio u horarios rigurosos que cumplir, lo cual permite hacer el ritual con la tranquilidad y paz necesaria para obtener una buena conexión espiritual. Sí existe alguna razón que obstaculice alcanzar la armonía requerida para esta ceremonia o no se cumpla con los requisitos mínimos necesarios para realizarla, es preferible posponerla para otro día aunque no sea domingo. Los requisitos son los siguientes:

- ✓ *No tener contacto sexual, desde el día anterior.*
- ✓ *No estar bajo el efecto de bebidas alcohólicas, drogas o estupefacientes.*
- ✓ *No estar de mal humor, ni en estados de ira o cólera.*
- ✓ *En el caso de las mujeres no deben atender a* ***Ọ̀rúnmìlà*** *cuando están en su periodo menstrual.*
- ✓ *Hay que estar bien aseado para atenderlo, preferiblemente bañarse antes.*

El método que se explica a continuación, no es único, pero si muy acertado para conectar con la espiritualidad de **Ọ̀rúnmìlà**. Se necesita una estera o alfombra, una jícara con agua fresca, aceite de palma (**epo**) y miel. ***Opcionalmente*** puede emplear 2 velas con sus candelabros o platos pequeños para colocar las velas, e inciensos[3] que le ayuden a crear una atmosfera agradable.

En el local que escoja para realizar el ritual, coloque la estera en el piso, preferiblemente en la pared que queda frente a la puerta de entrada, siéntese en la estera con las piernas abiertas y coloque la sopera de **Ọ̀rúnmìlà** sobre la estera entre ambas pier-

[3] El uso de inciensos no es un invento en este proceso, es una alternativa, simple y con buenos resultados ante la escases de productos africanos empleados para preparar los locales rituales. **Ifá** enseña que la suciedad y el desorden solo pueden atraer fuerzas espirituales indeseables, un buen ambiente externo, se reflejará en el estado interno del ser y apoya el cambio y el crecimiento espiritual.

nas. Si opta por usar las velas e inciensos, proceda a encenderlos situándolos a ambos lados de la estera.

Destape el recipiente que contiene a **Ọ̀rúnmìlà**, ladeando ligeramente la cara para evitar mirar directamente al interior de la sopera en el primer instante, la palabra "**àgò**", que significa "permiso", se usa frecuentemente para acompañar esta acción. De la jícara con agua, que debe estar situada a su lado derecho, derrame tres pocos sobre el piso pronunciando las siguientes palabras:

Ilẹ̀ tútù[4]**, Èṣú tútù, Ire Ọ̀rúnmìlà.**
Espíritus de la Tierra, Mensajero Divino (Èṣú)
y Espíritu del Destino estén frescos y traigan buena fortuna.

Luego vierta en sus manos un poco de **epo** y una pequeña cantidad de miel, frote ambas manos para preparar la mezcla con la cual se manipula esta deidad. Saque de la sopera los **Ìkín** y la piedra, colóquelos en sus manos, una su derecha con la izquierda de forma que su **Ọwọ́fákan** quede encerrada entre ambas manos ejerciendo una ligera presión sobre los **Ìkín**, comience a frotarlos lentamente a la altura de la boca, mientras exhala su aliento sobre estos y dirige su rogación a **Ọ̀rúnmìlà** e **Ifá**. Su conversación y peticiones deben ser positivas, comience pidiendo la bendición de **Ifá**, **Ọ̀rúnmìlà** y de su **Olúwo** (Padrino), agradezca las cosas buenas que ha recibido y luego plantee el problema que desea resolver. A continuación se presentan algunas oraciones que puede emplear para alabar la deidad y apoyar su rogación.

Ìbà Olódùmarè, Ọba àjíkí Àiyé.
Rindo homenaje al Creador, al Rey que alabamos en primer lugar.
Ìbà Ọ̀rúnmìlà, Ẹlẹ́rì ìpín,
Rindo homenaje al Espíritu del Destino, Testigo de la Creación,
Ikú dúdú àtẹ̀wọ́.
el que evita la muerte intempestiva,
Ọ̀rọ́ tó sí gbógbó ọ̀ná.
palabra poderosa que abre todos los caminos.
Ọ̀rúnmìlà mo pè, Ọ̀rúnmìlà mo pè, Ọ̀rúnmìlà mo pè.
Ọ̀rúnmìlà te llamo, Ọ̀rúnmìlà te ruego, Ọ̀rúnmìlà te imploro.
Ifá mo pè, Ifá mo pè, Ifá mo pè.
Ifá te llamo, Ifá te ruego, Ifá te imploro.

---

[4] **tútù**: se traduce como algo fresco, agradable, en religión significa claridad e irradiación positiva.

Las siguientes oraciones en español son rogaciones escogidas que pueden ayudar a expresar tus deseos.

Ọ̀rúnmìlà (o **Ifá**), **yo** (tu nombre), **hijo de** (Ángel de la Guarda), **te pido**:

- ***Evita la mala fortuna en mi camino, dirígeme hacia la abundancia, la prosperidad, a tener hijos buenos, saludables y bendecidos, al honor, la buena salud y una larga vida.***
- ***Transforma todo lo malo en bueno durante todos mis días en la tierra.***
- ***Permite que sea bendecido para bien, que siempre tenga dinero, que pueda pagar mis deudas y que haga cosas buenas por el Mundo.***
- ***Remueve cualquier obstáculo del lugar donde yo vaya.***
- ***Permite que las personas en el mundo se reúnan para ayudarme, que yo tenga fuerzas, posibilidades y poder para hacer lo mismo por los demás.***
- ***Ayúdame a evitar la muerte intempestiva mía, de mis hijos y de aquellos que incluyo en mis oraciones. Que yo no sufra la muerte de mis hijos.***
- ***Condúceme al buen carácter interno, que sea conocido como buen padre, buen hijo y buen amigo. Favorece a que mis buenas actitudes hagan que el Mundo aclame que soy una buena persona.***
- ***Permite que tenga un buen camino en el mundo, que nada me desvié del sendero de la virtud, que mi vida sea estable.***
- ***Adviérteme de los malos encantamientos y hechicerías sobre mí, tú eres la inteligencia y el poder que destruye a quienes realizan hechicerías, protégeme de la confusión, de la acción del hipócrita y del mentiroso.***
- ***Dame fuerza para conquistar y convertir a mis enemigos.***
- ***Aleja la muerte, la enfermedad y las pérdidas.***
- ***Protégeme del estancamiento, la maldición, la miseria y la calamidad.***
- ***Que mi mente sea clara, evita que caiga en estados de confusión.***
- ***Que no tenga que sufrir prisión.***
- ***Cierra el camino a las perdidas, de mis hijos, de mi pareja, de mi familia.***
- ***Abre el camino de la salud para mí y para aquellos que me siguen.***

Después de incluir sus peticiones termine con la siguiente frase:

Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀rú, Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀yè, Ọ̀rúnmìlà Àbọ̀ṣìṣẹ̀

Aṣẹ.

Ọ̀rúnmìlà que mis sacrificios sean escuchados, sean recibidos y sean aceptados. Aṣẹ (que así sea).

Este ejercicio ritual se realiza durante 15 a 20 minutos, dando nuestro aliento sobre los **Ìkín**, de forma humilde y sincera.

Una vez concluido este ritual, colocamos a **Ọ̀rúnmìlà** dentro de su sopera, y lo llevamos a su lugar habitual, recogiendo posteriormente la estera y demás utensilios. Las velas se colocan a los lados de **Ọ̀rúnmìlà**, y allí permanecerán hasta que se gasten completamente.

Ofrendas y Àdìmú a Ọ̀rúnmìlà.

A **Ọ̀rúnmìlà** se le pueden poner como ofrendas: pescado entero en salsa, asado o frito, bolas de harina de maíz amasadas con agua y miel, conocidas como palanquetas de harina, se le ofrendan mariscos, flores de cualquier tipo (preferiblemente flores de espigas, como los nardos, azucenas, gladiolos), etc.

El ñame preparado en cualquier forma es una buena ofrenda a **Ọ̀rúnmìlà**, puede ser crudo o cocinado, entero o en ruedas. La siguiente receta es un ejemplo típico: pelar el ñame, hacerlo ruedas, cocinarlo en agua hirviendo hasta que esté bien blando, cuando se refresquen las ruedas de ñame, macháquelas adicionando aceite de palma (**epo**), luego moldear con las manos ocho o dieciséis bolas, se presentan a la deidad en un plato.

Otros **àdìmú** consisten en: frutas, pastelería o repostería fina, granos, pescado ahumado, jutía ahumada, miel, manteca de cacao, etc. Si la ofrenda es comestible, debe ser probada en el momento de colocarla, siempre de rodilla y frente a él.

Las ofrendas se pueden mantener por un periodo de 4, 8, o 16 días, siempre cuidando de que estas no se descompongan o apesten delante de la deidad. Transcurrido el tiempo establecido, se deben llevar al río.

Procedimiento para colocar una ofrenda a Ọ̀rúnmìlà.

A **Ọ̀rúnmìlà** no se le sitúa directamente en el piso, se coloca sobre un plato preferiblemente blanco y llano, de ser posible elija un lugar que quede frente a la entrada de la habitación donde va a realizar esta ceremonia. El plato simboliza al Tablero de **Ifá**, donde el **Babaláwo** marca los signos y lugar donde **Ọ̀rúnmìlà** descansa, ya que el Tablero representa el Universo.

Puede apoyar su rogación con dos velas, que se encienden a ambos lados. Coloque delante una estera, alfombra pequeña o paño que le permita arrodillarse delante de él. Cuando este de rodillas proceda a encender las velas, destape ligeramente el recipiente que contiene a **Ọ̀rúnmìlà**, ladee la cabeza hacia un lado evitando mirar directamente al interior de la sopera y pida permiso como se explicó anteriormente, "**agó**".

orunmilayuda@gmail.com

Sí solamente le va a rogar a **Ọ̀rúnmìlà**, siga el procedimiento anterior, al terminar sus peticiones, bese la estera en señal de respeto, levántese y deje que las velas se consuman, luego coloque a **Ọ̀rúnmìlà** en su lugar habitual.

Sí la intención es poner una ofrenda, téngala preparada de antemano y siga el procedimiento que se explicó anteriormente. Después de destapar el recipiente y manteniéndose de rodillas, agarre la ofrenda entre ambas manos y colóquela a la altura de su cabeza (si el peso se lo permite), proceda a explicar en qué consiste la ofrenda y sus motivos, al terminar de pedir coloque la ofrenda delante.

Sí lo que usted ofrenda a **Ọ̀rúnmìlà** es comestible (**àdìmú**), no olvide que debe tomar un pedacito y probarlo delante de él, como acto de buena fe.

Cuando la ofrenda ha sido marcada en una consulta, su padrino le dirá los días que debe tenerla delante **Ọ̀rúnmìlà** y hacia donde la despide. Sí usted la hace por inspiración o agradecimiento, debe observar que esta no se corrompa delante de la deidad y al término de los días convenidos lleve la ofrenda al rio, pagando en el mismo un tributo de 5 monedas.

Los Guerreros.

Los **Òrìṣàs** conocidos comúnmente como "Guerreros", son **Èṣú**[5], **Ògún** y **Ọ̀ṣọ́ọ̀sì**. **Osú** (**Osún**) no es un santo guerrero, sin embargo desde hace años se entrega con ellos.

Los guerreros deben estar en áreas donde se pueda practicar la religión con comodidad. Se atienden preferiblemente los lunes, proceda de la siguiente forma: párese delante de ellos, si desea puede encender una vela (opcional), tenga a mano un vasija con agua fresca (**omi tutu**), de la cual puede verter tres poquitos pronunciando las siguientes palabras[6]:

Ilẹ̀ tutu, ọ̀na tutu, Èṣú tutu.

que los Espíritus de la Tierra, los caminos y el Mensajero Divino (Èṣú) estén frescos y traigan buena fortuna.

---

[5] La letra "**ṣ**" del alfabeto yoruba se pronuncia como la "**ch**" del español.

[6] **Nota:** Si usted no se siente cómodo(a) pronunciando las frases en yoruba que aquí se proponen para atender las deidades, o no se cree capacitado(a) para memorizarlas, hágalo en español que sus oraciones serán escuchadas, pero no se engañe, el yoruba es el idioma natural de los **Òrìṣàs**. El propósito de este folleto es educar, sobre todo a los más jóvenes y capacitados, que serán los futuros Sacerdotes y Sacerdotisas de **Ifá** y de los **Òrìṣàs**, esta es la responsabilidad de los mayores religiosos, lograr que sus discípulos estén bien preparados para garantizar el progreso y la continuidad de la fe.

Acto seguido hable con la deidad y pida lo que desea lograr en la semana que comienza. Realice esta acción de pie, puede acompañar su rogación soplándoles aguardiente y agua.

Usted puede poner ofrendas libremente a sus guerreros, frutas, pescado ahumado (**ẹja**), jutía ahumada (**eku**), maíz tostado (**àgbàdo**), tabaco (**ãṣã**), aguardiente de caña (**ọtí**), agua (**omi**), aceite de palma (**epo**), golosinas, caramelos, etc., no deje que se corrompan delante de la deidad y retírelas a los tres o siete días para la manigua, la basura, un cruce de caminos, el río o el mar[7]. Ofrendas superiores a estas o sacrificios que incluyan animales debe hacerlo un mayor religioso con experiencia.



Èṣú

Esta deidad es muy poderosa, es a quien primero se atiende y sacrifica en nuestra religión, está presente en todos los **ẹbọ** y rituales que se hagan. Es el Mensajero Divino, su función es velar y controlar el cumplimiento de los sacrificios y hacer que estos lleguen exitosamente a su destino.

Para los yorubas esta deidad representa el equilibrio entre las fuerzas del bien y del mal, si contamos con él como nuestro aliado, cumpliendo con los sacrificios prescritos y las recomendaciones de la adivinación, **Èṣú** sin dudas influenciará las fuerzas del bien para que nos favorezcan, en cambio, si no es bien atendido, si nuestra actitud ante la vida es incorrecta, si no cumplimos los sacrificios definidos para él o para cualquier otra deidad, **Èṣú** estimulará las fuerzas del mal para que entorpezcan y perjudiquen nuestra vida, forzándonos de este modo a buscar la solución. Por eso se dice que es el dueño de los caminos, el que los abre y los cierra. Sus métodos para falsear, obstaculizar, trocar y alterar la vida de los humanos, es a veces malinterpretada por aquellos que desconocen que su función es obligar a que se cumpla el sacrificio y el destino personal (aptitudes y conducta).

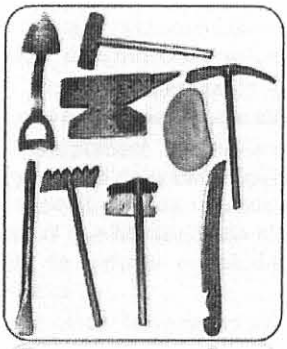
Èṣú vive en todas las partes de la Creación. Se refuerza con un silbato, y una moneda de plata, los cuales deben ser previamente consagrados por su Padrino.

A este **Òrìṣà** se le pueden colocar como ofrendas, bolas de harina amasadas con agua y miel, frutas frescas, dulces de cualquier tipo, bolas de ñame y aceite de palma (**epo**), panes dulces, etc. Las ofrendas pueden ser durante 3, 7, o 21 días, evitando que se pudran o descompongan frente a él, al término de los días se llevan al monte, cruce de caminos, la basura, o a donde su Padrino le indique.

---

[7] Evite llevar al río o al mar elementos contaminantes o no degradables fácilmente.

orunmilayuda@gmail.com



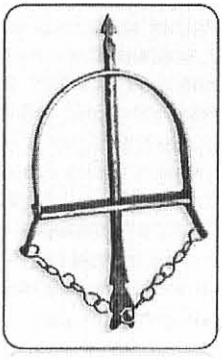
Ògún

Es una deidad importante del panteón yoruba, es sin dudas el **Òrìṣà** más temperamental y violento, por eso es necesario refrescarlo y agasajarlo. Representa la transformación, el trabajo en metales, la tecnología, regula los procesos de cortar, mutilar, las operaciones quirúrgicas, los accidentes y las guerras. **Ògún** es el ingeniero de la creación, es quien crea el camino.

Se representa por una piedra y siete herramientas de trabajo y labranza que viven en un caldero de hierro.

Ògún se asocia con la fuerza desmedida y el trabajo incansable, los yorubas lo utilizan para fortificar la virilidad masculina, pues tiene que ver con el pene y su erección. También es el dueño de las armas blancas y de fuego. Se le atiende y ruega para evitar y/o minimizar las intervenciones quirúrgicas y los accidentes, para aplacar las guerras, para comenzar nuevos proyectos y tareas.

La atención y ofrendas a este **Òrìṣà** son exactamente igual que a **Èṣú**. Aprecia mucho el melón (sandía), el agua de coco y el aguardiente. A las herramientas de **Ògún** se les unta sistemáticamente **epo**.

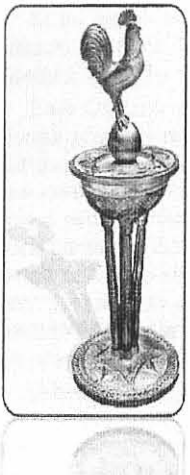


Ọṣọ́ọ̀sì

Representa la "Justicia Divina", las metas de largo alcance, los ideales del hombre hacia cosas elevadas y sagradas, la cooperación, el esfuerzo colectivo, la libertad. Es adorado por cazadores e investigadores. Esta divinidad protege a la persona de las injusticias y de cometerlas.

Se simboliza por un arco y una flecha de metal, vive junto a **Ògún**, con quien comparte las comidas y sacrificios, en la unión de ambos radica su mayor fuerza. **Ọṣọ́ọ̀sì**, representa al cazador, que constantemente se agazapa para encontrar su presa, al rastreador, al investigador, al que logra su objetivo por la unión de pistas y señales, por muy leves que sean. Es un **Òrìṣà** muy severo y por esto se dice que representa la justicia divina, cuando somos inocentes podemos acudir a solicitar su ayuda, en cambio si somos culpables es mejor no hacerlo, pues es tan justo que da la razón a quien de veras la tiene.

Ọ̀ṣọ́ọ̀sì se atiende los lunes, al igual que **Èṣú** y que **Ògún**, sus ofrendas son básicamente las mismas que para el resto de los guerreros.



Osun

Se representa por una copa sobre un vástago rematada con un gallo en la parte superior. Esta es una deidad muy polémica respecto al lugar donde se coloca. El **Osun** que se entrega en **Ọwọ́fákan** o con los guerreros, no excede los 30 centímetros de altura, vive con los guerreros hasta que la persona reciba a **Ọ̀rúnmìlà**, cuando la persona recibe su **Ọwọ́fákan**, **Osun** y **Ọ̀rúnmìlà** viven juntos.

Osun, representa la evolución del hombre por sobre todas las demás especies, y la capacidad de los seres humanos de poder andar erguidos, sobre dos extremidades. Es el eterno vigía, siempre pendiente de cualquier peligro que nos aseche, y su forma de avisar, es cuando se cae. Si lo encuentra horizontal y no sabe la razón de cómo o porque ha caído, usted debe ponerse en contacto con su padrino inmediatamente, para consultarse o recibir instrucciones sobre qué debe hacer.

Si usted visita un lugar donde **Osun** esté colocado en lo más alto de la casa sobre alguna repisa o mueble, respete eso, y no entre en polémicas, su deber es guiarse por las orientaciones de su Padrino.

Osun simboliza la firmeza y la estabilidad en la vida de cada uno de nosotros, por eso, es importante que nunca este puesto en forma que no quede bien apoyado sobre su base, es sin dudas él más leal servidor de **Ọ̀rúnmìlà**, y por esta razón, su entrega y consagración es estrictamente función del **Babaláwo**.

Osun no debe ser destapado para ver en su interior, esto es solo potestad del Padrino de **Ifá**, o en su defecto la **Ojubona** de **Ifá**. Nadie, en ninguna ceremonia podrá abrirlo.

No se le debe soplar aguardiente a menos que él lo pida a través de una consulta o en momentos de hacerle un sacrificio. Entre sus ofrendas preferidas, está: el huevo hervido duro, y las palomitas de maíz. Se atiende siempre que se atiende a **Ọ̀rúnmìlà**.

Importancia del Ẹbọ contado por una historia de Ifá.

Sacrificio (**Ẹbọ**) nació en la noche, vino al mundo bajo una apariencia muy débil, se ejecutaba lentamente, pero con seguridad y firmeza, compartía con **Èṣú** el trabajo y el fruto de este, siempre tenía para él comida, bebida y dinero.

El Hechizo (El encantamiento) nació por la mañana, era rápido y capaz de realizar todo tipo de hazañas mágicas. Desde el momento de su nacimiento todos se fijaron en él por su apariencia fuerte, robusta y por la rapidez con que lograba sus objetivos, sin

sin embargo nadie se fijó en que trabajaba solo, no compartía con nadie, era arrogante, creía que todo lo podía y se prestaba para todo tipo de tareas, incluso para hacer daño. Esto provocó una fuerte competencia entre los dos.

Como peleaban tanto, un día **Olódùmarè** intervino y decidió terminar con sus disputas pidiéndoles que acudieran para una prueba de siete días.

Olódùmarè decidió mantenerlos en reclusión durante siete días, sin alimento, ni agua, para determinar quien era realmente el más fuerte y capaz. Ambos fueron encerrados en cuartos separados. Debido a la apariencia tradicionalmente débil de Sacrificio, el que no alardeaba ni se metía con nadie, todo el mundo pensó que no sería capaz de soportar ni tres días. Del Hechizo nadie dudó que pudiera soportar la difícil prueba.

Cuando comenzó la prueba, por las mañanas y las noches, **Èṣú** aparecía en la habitación ocupada por Sacrificio para darle maíz, maní, carnes, ñames y agua. Tal afinidad tenía Sacrificio (**Ẹbọ**) con **Èṣú** que aún en su reclusión pudo continuar trabajando y terminar junto con **Èṣú** tareas que tenían pendiente.

Al tercer día, El Encantamiento empezaba a quejarse y lamentarse porque no duraría los siete días y al cuarto día se desvaneció. Cuando volvió en sí, tocó en la puerta para que le dejaran salir, él pensó que, sí siendo el tan fuerte se había desvanecido y estaba muy débil, entonces el **Ẹbọ** debía estar muerto. Al instante se le soltó, débil, humillado y abatido, porque **Ẹbọ** continuaba en su cuarto, viéndose obligado a conceder superioridad y permanencia al Sacrificio.

Sacrificio por su parte, insistió en permanecer en la reclusión durante los siete días de forma que establecería el axioma que, aunque él había nacido por la noche y su rival por la mañana, la noche era no obstante, más paciente, ecuánime y dura más que la mañana, él sobrevivió los siete días y cuando finalmente fue liberado estaba tan saludable como siempre.

Esa es la razón por la que **Òrúnmìlà** y los **Òrìṣàs** aconsejan no confiarse demasiado en los encantamientos malignos, porque su fuerza es efímera, su duración es fugaz y siempre Sacrificio (**Ẹbọ**) permanecerá por más tiempo que Hechizo o Encanto y seguramente triunfará al final.

Al Hechizo no le quedó más remedio que unirse al viento y desaparecer, mientras que **Ẹbọ** se unió a la Tierra y perduró.

Ẹbọ significa Sacrificio, esta historia muestra su importancia como obra duradera, y herramienta fundamental de la religión, pues a través del Ẹbọ se realizan los sacrificios necesarios para encontrar y mantener el Iré.

Es importante que usted realice el ẹbọ de su signo lo más rápido posible siempre que su economía se lo permita, para evitar las cosas negativas del signo y buscar o afirmar las positivas.

Oráculo del coco (agbón).

Si en algún momento usted necesita hacer alguna pregunta a **Èṣú**, puede usar el oráculo del coco, las preguntas deben ser directas, concretas, una a la vez y sin ambigüedad, además de tener un carácter serio y necesario.

Este Oráculo es el más simple de los usados en **Ifá/Òrìṣà**, se basa en cinco posiciones posibles en que pueden caer cuatro conchas de cocos al ser lanzadas al suelo, aunque estas posiciones tienen sus historias y significados, no solo por la posición en que caen sino también por su disposición, confiriéndole un carácter más complejo de lo que a simple vista pueda parecer, tenga en cuenta que es un Oráculo limitado, bueno para contestar interrogantes sencillas. La mayoría de las preguntas que se le hacen al **Òrìṣà** con coco se relacionan con su satisfacción o no, respecto a la ofrenda que se ha hecho, si le falta algo (elemento que complete la ofrenda, aguardiente, agua, **epo**) y el destino final de la misma, o sea, hacia donde se debe llevar la ofrenda cuando cumpla los días indicados frente a la deidad.

¡Atienda bien!, se puede hacer, pero no le aconsejo preguntar a los **Òrìṣàs** con coco sobre cuestiones de gran envergadura o decisiones importantes, tales como: la salud, operaciones quirúrgicas, negocios, inversiones, viajes, trabajo, etc., para esto existen otros Oráculos (**obi abata**, 16 caracoles, **Opèlé**, **Ìkín**), siendo más precisos los 16 caracoles de santo, el **Opèlé** y el **Ìkín**, que además de responder ***si*** o ***no***, argumentan ¿por qué?, y dirán cuales son los sacrificios necesarios para que el resultado sea óptimo. El día que tenga que tomar una decisión importante consulte a su Padrino antes.

Este oráculo emplea 4 lóbulos de nuez kola, en Cuba no existe esta fruta y desde los inicios de esta religión en el país se han sustituido las kola por pequeños pedazos de masa de coco, llamadas vistas de coco.

Para preguntarle a **Èṣú**, pararse frente a él, proceder exactamente como dice en el comienzo de la sección "Los Guerreros", después de derramar los tres poquitos de agua y pedir las bendiciones, sostenga los pedazos de coco en su mano derecha, llévelos a tocar su frente y formule su pregunta, acto seguido, los deja caer con ambas manos sobre el suelo desde una altura aproximada entre sus rodillas y cintura. Las respuestas serán proporcionales a las posiciones en que caigan los cocos.

Alafia: Esta posición es cuando todos los cocos caen mostrando su parte blanca hacia arriba, se dice que es una letra muy benigna, representa un ***Si*** rotundo.

Ejife: Esta posición es cuando los cocos caen dos mostrando hacia arriba su parte blanca, y dos mostrando la parte negra, también dice que ***Si***. Este es un ***Si*** más seguro del oráculo, representa el equilibrio y es signo de buen augurio.

Etawa: Esta es posición polémica y se necesita buscar seguridad, caen tres cocos mostrando hacia arriba su parte blanca y uno la parte negra, en este caso

orunmilayuda@gmail.com

se vuelven a recoger los cocos y se vuelven a tirar otra vez, guiándonos entonces por la posición en que caiga el coco en esta segunda tirada, si cae de igual forma que la primera tirada, es decir, tres cocos mostrando su parte blanca hacia arriba y uno mostrando la parte negra, se dice que es un "***Si***". Para otras deidades como **Ọ̀rúnmìlà** y **Osun**, es la letra más firme y benéfica que existe.

Okana: Esta posición es cuando caen tres cocos mostrando su parte negra hacia arriba y un coco mostrando su parte blanca, es ***No***.

Okana Yeku u Oyeku: Esta posición refiere a cuando caen todos los cocos mostrando su parte negra hacia arriba, es un ***No*** rotundo, y se dice que siempre que sale esta letra algún muerto o antepasado desea atención.

Ceremonia para darle entrada a Ọ̀rúnmìlà en la casa.

La importancia de esta ceremonia consiste en hacer un sacrificio a las deidades en la casa del interesado, para atraer al lugar prosperidad y desenvolvimiento, no solo de él sino también de la familia o negocio donde viven estas deidades. Esta puede incluir darle de comer a la puerta de la casa y a la manzana donde reside la persona. Los animales usados en el sacrifico deben ser para comer entre todos en la casa y de ser posible realizar algún tipo de brindis que refleje la alegría del momento.

Para este ritual usted necesitará:

- Un gallo o pollón.
- Una paloma (no importa el color).
- Dos gallinas, (preferiblemente negras).
- Miel, aceite de palma (**epo**), aguardiente, 3 velas.
- Dos cocos.
- Bufé o brindis para festejar al terminar el ritual.
- Derecho que establezca su padrino para este ritual.

Itan Ọwọ́fákan (Dice Ifá).

...milayuda@gmail.com

Otras recomendaciones.

Obras generales del signo.

Materiales necesarios para el ẹbọ de su signo.

Derecho para realizar el ẹbọ:	

orunmilayuda@gmail.com

Preguntas frecuentes sobre Ifá / Òrìṣà.

Esta sección es una compilación de preguntas frecuentes o dudas sobre conceptos y procedimientos religiosos.

Preguntas Frecuentes

¿Se puede saber por otro medio cuál es el Ángel de la Guarda de una persona?

Solo los **Babaláwos** usando los **Ìkín** de **Ifá** (**Òrúnmìlà**) pueden determinar el Ángel de la guarda de una persona. El individuo que no lo hace así, y corona un **Òrìṣà** que no ha sido determinado por **Ifá**, corre el riesgo de trocar su vida, acarrear problemas de salud, pérdidas económicas, etc.

¿Puedo recibir mi "Mano de Ifá" y luego los guerreros?

No, el primer santo que se recibe en la religión es **Èṣú**, que es el controlador de los sacrificios y de la transformación.

¿Sí voy a viajar al extranjero puedo llevar mis Santos (Òrìṣàs)?

Si, son suyos, le pertenecen. Pero recuerde debe llevarlos bien limpios para evitar contratiempos por disposiciones sanitarias aduanales que impiden trasladar a otro país artículos que tengan sangre.

¿Puedo preguntarle a Òrúnmìlà usando el oráculo del coco?

No, solo los **Babaláwos** pueden usar ese oráculo para preguntar a **Òrúnmìlà**, además que tiene características especiales cuando se emplea con este **Òrìṣà**.

¿Qué hago con los cocos que usé para atender a los guerreros?

Usted puede dejar los cocos delante a los guerreros, porque el coco además de ser un medio de adivinación, es una ofrenda. También puede guardarlos en refrigeración para usarlos nuevamente, no use vistas de coco que estén descompuestas o con mal olor.

¿Puedo atender a Òrúnmìlà y a los guerreros días distintos a los domingos y lunes respectivamente?

Sí, siempre y cuando observe las indicaciones físicas y mentales que se le indicaron con anterioridad.

¿Las ofrendas que se hacen a los guerreros se colocan dentro de la cazuela de barro o metal?

No, las ofrendas se colocan delante de los **Òrìṣàs** en vasijas o platos independientes.

¿Qué tipo de preguntas le puedo hacer a Èṣú?

Haga preguntas sencillas, sin ambigüedad, que las posibles respuestas sean ***Sí*** o ***No***. No haga preguntas con los cocos que impliquen grandes decisiones, consulte a su **Olúwo**, para eso está la consulta y el uso de otros medios de adivinación.

¿Cuándo atiendo a Ọ̀rúnmìlà qué hago con Osun?

Ọ̀rúnmìlà y **Osun** viven juntos, por tanto cuando vaya a atender a **Ọ̀rúnmìlà**, coloque a **Osun** a un lado suyo en un lugar firme.

¿Cada qué tiempo atiendo a los guerreros?

Cuando a usted le inspire, puede ser semanalmente, cada 21 días o cuando se le marque a través de una consulta. No deje que pase un período largo de tiempo sin hacerlo (meses, años).

¿Qué tiempo dejo las ofrendas delante de los Òrìṣàs?

Sí las ofrendas son de su inspiración y no son marcadas en una consulta, dedíquelas durante un tiempo prudencial en que no se echen a perder o se pudran delante del **Òrìṣà**.

Lo mejor es que usted aprenda a preguntar con los cocos, para que interrogue a la deidad sobre cuantos días debe mantener la ofrenda y hacia donde se despide.

¿A través del coco le puedo preguntar a mi Èṣú si cambio de casa, de trabajo o algo relacionado con un negocio?

No. No es aconsejable, para esto consulte a su Padrino.

¿Las vistas de coco que uso para atender a los guerreros las puedo volver a usar otro día?

Si, siempre que estén en buen estado.

¿Otras personas en mi casa le pueden pedir a mi Èṣú (Elewa)?

Si, pero evite que lo manipulen, además es prudente que esté usted presente cuando eso suceda.

¿A los Òrìṣàs solo se les ofrendan dulces, flores, frutas o bebidas?

Prácticamente todo lo que existe en la naturaleza se le ofrece a los **Òrìṣàs** o se le sacrifica, sin embargo lo que es bueno para uno puede ser tabú para otro, como usted desconoce esto, mejor limítese a ofrecer lo que aquí se indica, cosas diferentes a estas es solo potestad de su Padrino o **Ojubona**.

¡Atención! usted no tiene potestad para sacrificar animales.

¿Cuándo voy a tener sexo tengo que quitarme el Idè?

El **Idè** es una representación material de una marca espiritual que usted sufrió durante su ceremonia de **Ọwọ́fákan**, que nada ni nadie puede borrar o quitar, su función es proteger a la persona de la muerte intempestiva, y su forma de avisar es rompiéndose. La siguiente comparación puede ayudarte a comprender, el fusible de un equipo electrodoméstico se rompe cuando existe un sobre voltaje (acción de un agente externo) o un problema en el funcionamiento del equipo (dificultad interna), es una pieza importante, porque protege al equipo de daños mayores y como resultado es necesario llevarlo a revisar por un técnico especializado. El **Idè** actúa de forma similar, su función es proteger al cuerpo físico y al espiritual, cuando se rompe está avisando de un problema interno o externo, existente o próximo a existir sobre la persona, y como conse-

cuencia el religioso debe asistir a consultarse.

Existen ideas erróneas que plantean que el **Idè** debe quitarse durante el acto sexual. El **Idè** no es una joya, es una protección, la muerte es una energía universal, capaz de estar en cualquier parte y momento, ella no va a esperar por pena a que usted termine su acto sexual, a que termine de bañarse, o que pase el periodo menstrual en el caso de la mujer.

¿Las mujeres tienen que quitarse el Idè durante su ciclo menstrual?

La explicación a esta pregunta es similar a la anterior, no obstante guíese siempre por los consejos de sus mayores religiosos.

Existen tabúes de no manipular las deidades con el "cuerpo sucio", ni que las mujeres lo hagan mientras están menstruando, pero no para usar los atributos religiosos.

¿Por tener Òrìṣàs guerreros se me considera Santero?

La palabra Santero(a) es un término comúnmente utilizado en Cuba y el Caribe para denominar a la persona que ha pasado por el ritual de armonizar con su **Òrìṣà** tutelar (Ángel de la Guarda), esta ceremonia de carácter especial es recomendada para aquellos que tienen marcado hacerlo, pues busca la armonía y transformación espiritual de la persona por medio del **Òrìṣà**.

Usted no ha pasado por este tipo de ritual, solamente ha recibido estos **Òrìṣà** para atenderlos y buscar su beneficio por medio de la alabanza, atención y sacrificios, usted no es **Babalórìṣà** o **Ìyálorìṣà**, nombre que reciben aquellos que han pasado por el ritual explicado anteriormente.

¿Cuál es el paso siguiente a seguir después de recibir mi Ọwọ́fákan?

El paso siguiente es hacer el **ẹbọ** del signo. Dentro de la religión hay un precepto que indica "sin sacrificio no hay beneficio", el **ẹbọ** es el sacrificio necesario para obtener los beneficios de su signo o para minimizar la posibilidad de que las cosas malas que le plantearon ocurran, no espere a que las probabilidades de éxitos se reduzcan con el tiempo o que ocurran las malas.

¿Cuándo puedo hacer el ẹbọ y las obras que se me marcaron?

Póngase de acuerdo con su Padrino para que le explique en detalles los recursos que debe conseguir y cuál es el momento en que se lo puede realizar.

¿Qué es Ángel de la Guarda?

Se puede definir como Ángel de la Guarda al **Òrìṣà** encargado de velar por la persona y apoyarlo en el cumplimiento de su destino.

¿Para tener Ángel de la Guarda hay que pasar por alguna Ceremonia?

Todos tenemos un Ángel de la Guarda u **Òrìṣà** tutelar, no importa que usted lo conozca o no, tampoco el credo que profese la persona, la edad, ni el sexo. La ceremonia de **Ọwọ́fákan** es un ritual completo, donde uno de sus aspectos es determinar el **Òrìṣà** o "Fuerza Espiritual de la Naturaleza" que armoniza con la persona, esto solo es posible a través de **Ọ̀rúnmìlà**, el "Espíritu del Destino".

orunmilayuda@gmail.com

Kékeré Yorùbá.

(Pequeño glosario de términos yoruba)

adìẹ: s. gallina, ave de corral hembra.

agbégbò, agbégbò-adìẹ: s. gallina joven, pollona.

àgbọn; agbọn; àgbộn: s. árbol y fruta del cocotero (*Cocos Nucifera*).

àdìmú: s. comida ofrecida a los **Òrìṣà** y/o antepasados.

àgbàdo: s. maíz.

aikú; àikú: s. larga vida, inmortalidad.

akikọ: s. pollo macho.

àkúkọ: s. gallo, ave macho.

àṣẹ; ãṣẹ: s. se usa al final de una oración para reafirmar y darle poder a esta, significa: "que así sea", su expresión no es una petición, es una invocación de poder para que se realice la oración que le antecede.

aṣọ, aṣo: s. tela, género, ropa.

aṣọ-ara: s. ropa del cuerpo, ropa sudada.

Babaláwo: s. sacerdote de **Ifá,** iniciado en los misterios de **Ifá.**

Babalórìṣà; Babal'òrìṣà: s. sacerdote de **Órìṣà**. Hombre iniciado y consagrado en los Misterios de la Naturaleza (**Áwo Òrìṣà**).

Babalõṣà: s. sacerdote de **Órìṣà**. sin. **"Babalórìṣà".**

dúdu: adj. negro.

èèwò: s. tabú, prohibición para salvar a una persona de vivir un mal destino.

eku: s. rata, ratón.

epo: s. aceite de palma, sagrado para la mayoría de las *"Fuerzas masculinas en la Naturaleza"* (**Òrìṣà**).

Èṣú: s. Deidad que actúa como Mensajero Divino, controla y vela por el cumplimiento de los sacrificios. Juega el papel Divino de trocar y alterar la vida de los humanos para que estos sacrifiquen y cumplan con su destino personal (aptitudes), es el Espíritu de la Fuerza de Ejecución Divina.

ewé: s. hoja, hierba, follaje.

ewúre; ewurẹ: s. chiva.

ẹbọ: s. sacrificio. Sacrificio de fuerza vital (sangre) a cualquiera de las *"Fuerzas de la Naturaleza"* (**Òrìṣà**) o antepasados (**Egún**).

ẹfun: s. cascarilla, tiza blanca, yeso.

ẹja: s. pez.

ẹjẹ; ẹjẹ́: s. sangre.

ẹsẹ Ifá: s. verso de la escritura **Ifá** (**Odù**).

funfun: adj. blanco.

gbogbo: adj. todo, todos.

ibí; ibi: s. mala suerte, mala fortuna.

ìborí: s. ritual de **Ifá** para elevar la conciencia (**orí**) de una persona, mediante alabanzas y alimentación del **orí.**

idè: s. pulso de cuentas consagrado en un **Òrìṣà,** se usa en la muñeca izquierda para indicar algún tipo de iniciación religiosa.

igbá: s. jícara.

Ìkín: s. nueces sagradas de palma usadas en la adivinación de **Ifá.**

ilé: s. casa, hogar, también se usa para describir una familia del **Òrìṣà.**

ìlẹ̀kẹ̀; ìlẹ̀kẹ̀; ìlẹ̀kẹ̀: s. cuentas (bolitas) de cristal, madera, piedra, coral. Esta palabra se usa para referirse a los collares de cuentas consagrados en un **Òrìṣà**.

ire: s. bendición, en adivinación significa buena fortuna, buena suerte

ìtan: s. conversación, historia, cuento, narración, leyenda, mitología.

Ìyálorìṣà; Ìyálórìsà: s. mujer iniciada en los misterios de las *"Fuerzas de la Naturaleza"* (**Òrìṣà**).

méjì: adj. dos, pareja, jimaguas.

obì: s. coco, nuez de kola.

obì àbàtà: s. nuez de cola.

obìnrin; obìrin: s. mujer, esposa, hembra.

òbúko; obuko: s. chivo.

Odù Ifá: s. signos (marcas) de la adivinación del oráculo de **Ifá**. Son los 256 signos o marcas usadas en la adivinación de **Ifá** que representan las fuerzas fundamentales de la creación en el Universo.

Ògún: s. *"Espíritu del Hierro"*, Dios del hierro, Dios de la guerra.

ojubona: s. maestro, guía, quien enseña. Segundo padrino.

Olódùmarè: s. El que existe por sí mismo, Dios.

Olórìṣa: s. adorador de **Òrìṣa**. Seguidor de un **Òrìṣà**, puede ser hombre o mujer. Alguien que se ha iniciado en los misterios del **Òrìṣà**.

Olúwo: s. "Padrino", sacerdote de **Ifá** o **Babaláwo**. Es la persona que enseña la religión. Es un titulo o línea dentro del sacerdocio de **Ifá**.

omi: s. agua, jugo, savia.

omìèrò: s. agua consagrada con hierbas, "agua tranquilizante".

omi-tútù: s. agua fresca.

opẹ̀lẹ́: s. cadena de conchas usada para la adivinación de **Ifá**.

orí: s. *"Espíritu de la Conciencia"*, cabeza.

òrí: s. grasa extraída de un árbol de África occidental, manteca blanca de cacao.

Òrìṣà: s. *"Fuerza espiritual en la Naturaleza"* que guía la evolución a través de la expresión de su propia y única forma de conciencia.

owó: s. moneda, dinero.

oyin: s. miel de abejas.

ọ̀gbẹ̀ri; ọ̀gbèrì: s. persona que no ha recibido ningún tipo de iniciación en los misterios del **Òrìṣà**, un novicio.

ọkùnrin: s. hombre, esposo, macho.

ọmọ: s. hijo, hijos, hija, hijas.

ọmọ-adiẹ: s. pollito.

Ọ̀ṣọ́ọ̀ṣì: s. *"Espíritu del Rastreador"* (perseguidor).

ọtí: s. licor, bebida alcohólica, aguardiente.

ọwọ́: mano.

pupa: adj. rojo.

tútù, tutu: adj. fresco, tranquilo, agradable.

Otros libros de religión yoruba



Qwọ́fákan

Cuaderno de consejos para quien recibe la "Mano de Ifá" Sirve para escribir el Itan, e introducir en el conocimiento de Ifá, Òrúnmìlà y los guerreros.



Libreta de Santo.

Para escribir el Itan de Santo y aprender las características, atención, ofrendas, rezos, tabues y alabanzas a los Òrìṣà.



Olókun.

Folleto para recibir Olókun. Permite registrar algunos consejos del signo de lavatorio del caracol. Rezos, cantos y alabanzas a Olokun.



Kékeré Yorùbá.

Introducción al idioma yoruba, glosario de términos religiosos y alabanzas usados en la adivinación de Ifá y de los Òrìṣà.



Qmọ-Awo Ifá

Material para memorizar en el 1er año del Awó, obras, rezos, alabanzas, introducción a la consulta y realización del ẹbọ.



Osha´reo.

Como adivinar con los "Dieciséis Caracoles de Santo (cauris)", para quien quiere aprender a tirar e interpretar los caracoles.



Ifá, la llave para su entendimiento.

Enseña el trabajo en Ifá/Òrìṣà. Invalorable para los que buscan aprender Ifá. Muy recomendado.



Obi Abata.

Interpretación de este oráculo ancestral, superior al método de preguntas con coco, pues está muy relacionado con los Odù Ifá.

Libros de Ifá y Òrìṣà.

Tratados de los Odù Ifá.
(compilación de caminos de Ifá en Cuba).

Libros de Ẹsẹ̀ Ifá.
(compilación de Ẹsẹ̀ Ifá por Odù)

Tratados de obras y sacrificios por Odù Ifá.

Contacto
email: orunmilayuda@gmail.com
SMS: (+53) 52645757

Tercera Edición: Enero 2009

0 +535 2645757 0

Fotografía y diseño de cubierta
Frank D. Domínguez L.

Editorial ONCE
San Francisco Km 8 y La Pitahaya
San José. Costa Rica.